

Миръ имѣнь и названій



Язык есть исповедь народа:
в нём слышится его природа,
его душа и быт родной.

П.А. Вяземский (1855 г.).

Выходит 1 раз в месяц. Издатель — ИИЦ «История Фамилии».

№ 42. Январь 2010 г.

КОЛОНКА РЕДАКТОРА

ВСТУПАЯ В НОВЫЙ ГОД

В наступившем году нас ждёт немало новых душеполезных дел.

Совсем скоро в сети Интернет заработает новая версия веб-сайта Фамилии.ру — более насыщенная, более удобная и красивая. В общем — современная. В газете «МИИН» появятся новые рубрики, и две из них уже представлены в январском номере. Вы встретите на её страницах много новых авторов, причём мы планируем как можно шире представлять в газете разные регионы России.

В полную силу заработает Международная ассоциация ономастологов имени В.А. Никонова, а в Майкопе и в Казани пройдут большие ономастические научные форумы, о которых мы в газете подробно расскажем.

Дорогие наши читатели, уважаемые коллеги и отважные мои друзья — поздравляю вас всех и ваши семьи с наступившим новым 2010 годом! Чего же я хочу пожелать вам и себе?

Пусть он принесёт хотя бы чуть больше радости и благополучия, чем очень тяжёлый и, слава Богу, ушедший 2009 год.

Пусть чаще улыбаются наши дети. И пусть они не узнают страшного слова «го-лод». Пусть побыстрее научатся ходить внуки. Пусть не стареют так неумолимо и пусть не болеют наши матери и отцы. Пусть у нас достанет сил останавливать нескончаемую череду «важных дел», чтобы чаще вспоминать дорогих людей, которых уже нет в этой жизни. Пусть чаще болит душа за тех, кому уже совсем тяжело, и наши руки пусть смелее протянут нуждающимся хотя бы то малое, чем мы можем с ними поделиться. Пусть будет хлеб-соль на столе для добрых гостей, которым мы всегда рады...

И, пожалуйста, берегите своих близких! Они — наша главная забота, но и главная наша опора в годину новых испытаний...

Михаил Воробьев

Наш подписной
индекс по каталогу
«Пресса России», т. 1. **18973**

ОБ ИМЕНАХ — СТРОКОЙ ПОЭТА



Рубрика «ОНОМАСТИКА
И ПОЭЗИЯ» (с. 4—5)

Наименования народов России: УДМУРТЫ



Р.А. АГЕЕВА
Рубрика «ИЗ ИСТОРИИ
ЭТНОНИМОВ» (с. 3)

СТАРИННЫЕ ХАМОВНИКИ



М.В. ГОРБАНЕВСКИЙ
Рубрика «ТАЙНЫ
МОСКОВСКИХ ТОПОНИМОВ» (с. 6)



Ю.А.Карпенко. Печальные сороковины...

Л.Ф. ФОМИНА
Рубрика «IN MEMORIAM» (с. 2)



Ономастика в Елабуге

Л.Ф. ОСИПОВА
Рубрика «ОНОМАСТИЧЕСКИЕ
ЦЕНТРЫ» (с. 2, 5)

В БЛОКНОТ УЧЁНОГО

ОНОМАСТИКА ПОВОЛЖЬЯ - XII Казань, сентябрь 2010 г.



Уважаемые коллеги! Приглашаем Вас принять участие в XII Международной конференции «Ономастика Поволжья», которая состоится с 14 по 16 сентября 2010 года в столице Республики Татарстан г. Казани на базе ГОУ ВПО «Казанский государственный университет» и ГНУ «Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова АН РТ».

Окончание на с. 2

ВРЕМЁН СВЯЗУЮЩАЯ НИТЬ

Фамилия-символ: ПАСТЕРНАК

Нашу обновлённую рубрику о фамилиях известных людей будут вести в 2010–2011 годах два автора, два Владимира. Оба они известны читателям нашей газеты: учёный-антропологист, генеральный директор ИИЦ «История Фамилии» Владимир МАКСИМОВ и художник, действительный член Российской академии художеств Владимир МОЧАЛОВ.



Первый автор расскажет о происхождении таких фамилий людей, которые стали символами России: в литературе и искусстве, политике и военном деле, науке и педагогике, спорте и масс-медиа, в других областях.

Второй автор, признанный мастер особого жанра — психологического портрета, — к каждому из этих этимологических этюдов добавит графический образ героя или героини рубрики, насыщая его явными, «прозрачными» или же завуалированными, скрытыми символами-ассоциациями.

Дебютом обновлённой рубрики стал этюд В.О. Максимова и В.Г. Мочалова, посвящённый поэту и писателю Борису Леонидовичу ПАСТЕРНАКУ.

ОНОМАСТИКА-ИНФОРМ
Окончание на с. 8

ОНОМАСТИКА И ОБЩЕСТВО

ГОРОДСКОЙ ОНОМАСТИКОН: ЕДИНСТВО РЕГИОНОВ



Изучение языка в региональном аспекте направлено прежде всего на поиски региональной специфики. Это касается и диалектологических исследований, и начавшегося позднее изучения языка города. Между тем очевидно, что, помимо специфических черт, в языке разных регионов России наличествует единство. Чем оно обусловлено в такой части городского языка, как ономастикон?

Городской ономастикон — совокупность всех имён собственных, функционирующих в городе, — в наше время

Окончание на с. 7

АНТРОПОНИМИКА И ЭТНОЛИНГВИСТИКА

25 февраля 2010 г. в Казанском государственном университете им. В. И. Ульянова-Ленина в учёном совете Д 212.081.12 состоится защита докторской диссертации доц. **Фарида Харисовны ГИЛЬФАНОВОЙ** на тему: «АНТРОПОНИМИЯ СИБИРСКИХ ТАТАР В ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКИХ АРХИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ XIX–XX вв.)».

Специальность 10.02.02. — Языки народов РФ (татарский язык). Работа выполнена на кафедре современного татарского языка КГУ. Научный консультант: доктор филол. н., проф. Г.Ф. Саттаров. Официальные оппоненты: доктор филол. н., проф. Ф.Ю. Юсупов, доктор филол. н., проф. Р.А. Вафеев, доктор филол. н., проф. Г.Е. Корнилов. Ведущая организация: БГУ им. 40-летия Октября (Уфа).

Желаем уважаемой Фариде Харисовне успеха, терпения и благоклонности достойных членов учёного совета!

ОНОМАСТИКА-ИНФОРМ

В БЛОКНОТ УЧЁНОГО

ОНОМАСТИКА ПОВОЛЖЬЯ - XII Казань, сентябрь 2010 г.

Начало на с. 1

День заезда: **13 сентября**, день отъезда: **17 сентября**.

Планируется рассмотрение **следующего круга вопросов**: теория и методология ономастических исследований; проблемы поволжской топонимики, микро-топонимики и урбанонимики; антропонимики народов Поволжья; вопросы зоонимики; теонимы и мифонимы в поволжских этнокультурах; изучение поволжской ономастической периферии и апеллативно-ономастического пограничья; литературная и фольклорная ономастика народов Поволжья; проблемы перевода и передачи имён собственных на языки народов Поволжья; педагогические аспекты ономастики. Будут организованы **круглый стол** «Волга в языках и культурах народов Поволжья» и работа студенческой секции.

Заявки для участия в конференции вместе с **тезисами докладов** объёмом до **10 тысяч знаков** принимаются до **01.03.2010 г.** по следующим **адресам**:

1. Розе Шотаевне Джарылгасиновой, ИЭА им. Н.Н.Миклухо-Маклая РАН, Ленинский пр., 32а, 119334 Москва. Электронный адрес: sadokova@list.ru

2. Василию Ивановичу Супруну, кафедре общего и славяно-русского языкознания, Волгоградский госпединститут, пр. Ленина, 27, 400131 Волгоград. Электронный адрес: suprun@vsru.ru

3. Гульшат Раисовне Галиуллиной, зав. кафедрой современного татарского языка, КГУ, ул. Кремлёвская, 18, 420008 Казань. Электронный адрес: calullina@list.ru

4. Гузалии Сайфулловне Хазиевой, ИЯЛИ АН РТ, ул. Лобачевского, 2/31, 420111 Казань. Электронный адрес: iyali.anrt@mail.ru

Телефоны для справок: (843)2315347, (843)2927659, (8442)233100.

В период с 01 марта по 30 апреля 2010 года заявки и тезисы принимаются только по двум последним адресам.

Информационное письмо № 2 и приглашение будут отправлены коллегам в **мае-августе 2010 г.**

Оргкомитет конференции.



ОНОМАСТИКА В ЕЛАБУГЕ

Ономастика как область лингвистических исследований занимает значительное место в научно-исследовательской деятельности филологов **Ела-**

бужского государственного педагогического университета. Елабужская ономастическая школа активно развивается по двум направлениям: топонимика и поэтическая ономастика.

На протяжении многих лет доктор филологических наук, профессор **Леонид Шайсултанович Арсланов** помимо проблем диалектологии тюркских языков уделяет особое внимание вопросам финно-угорской топонимики. Им исследованы татарский и марийский пласты в топонимии большинства районов Республики Татарстан, а также многих районов Удмуртии, Башкортостана, Мордовии, Кировской области и других регионов.

Результаты изысканий нашли отражение в многочисленных публикациях Л.Ш.Арсланова в сборниках трудов международных и межрегиональных конференций, в монографиях, среди которых особое место занимает книга «Исследования по финно-угорской и тюркской ономастике» (Елабуга, 2005).

Профессор Л.Ш. Арсланов выступал с докладами на научных форумах «Ономастика Поволжья» в Волгограде, Уфе, Йошкар-Оле. Заслуженный деятель науки РТ и РФ, профессор Л.Ш. Арсланов несмотря на возраст активно участвует в научно-педагогической деятельности университета: читает лекции по диалектологии, спецкурсы по ономастике, пишет статьи, является наставником молодых учёных. Его аспиранты продолжают дело своего учителя, вносят вклад в изучение ономастикона родного края.



Л.Ф. Тимировой по ономастике Актанышского района РТ.

Имена собственные (ИС) стали объектом внимания не только учёных-ономастов ЕГПУ, но и тех, чья исследовательская деятельность связана с другими разделами языкознания. В частности, ИС интересны науке и в аспекте их звучания. Среди учёных ЕГПУ первым, кто начал исследования звуковой стороны личных имён, был доктор филологических наук, профессор **Халил Халимович Салимов**.

Окончание на с.5

На фотографиях: проф. Д.А. Салимова, её бывшие аспиранты (ныне кандидаты наук) С.В. Миронова, Ю.Ю. Данилова и секретарь А.М. Аюпова работают над новым проектом «Онимы в текстах авторов, имена которых связаны с Елабугой».

Фото В.А. Костенко.

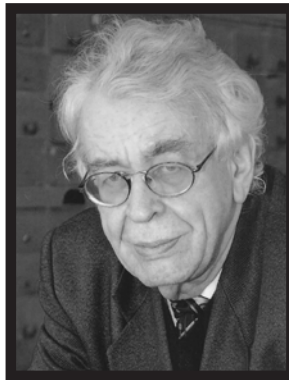
IN MEMORIAM

Ю.А. Карпенко. Печальные сороковины...

10 декабря 2009 года перестало биться сердце бесконечно дорогого для меня человека — профессора **Юрия Александровича Карпенко**, доктора филологических наук, члена-корреспондента Академии наук Украины.

Он был лингвистом, ономастологом с мировым именем, и поэтому сегодня с нами скорбит и Россия, и Польша, и Бельгия, и Германия, и Болгария, где опубликованы его работы.

Он был моим Учителем, подарившим мне научную тему, радость первых скромных открытий, с кем в соавторстве вышла моя первая публикация, от кого получила я постоянную поддержку, а иногда и справедливую критику. И таких учеников, вечных должников профессора, гораздо больше, чем 65 его диссертантов. Ведь он был талантливым педагогом, умершим, как подобает Учителю, — на занятиях. Замечено, что жизнь человека заключается в форме тире между двумя датами — рождения и смерти. За этим тире у Юрия Александровича — большая и насыщенная жизнь, начавшаяся 29 сентября 1929 г. в гор. Малин



Житомирской области и обрвавшаяся сердечным приступом в Одессе. Жизнь, наполненная беззаветным служением науке: им написано около пятисот научных работ, среди которых есть монографии, словари и учебники, статьи и программы спецкурсов. Он был инициатором создания и редактором «Словаря русских говоров Одесщины». Под руководством Ю.А. Карпенко вышло множество научных сборников, среди которых любимое детище — «Записки з ономастики», первое на Украине периодическое издание по ономастике. А книгу «Названия звёздного неба», только что вышедшую в Москве, он не успел поддержать в руках.

Филологический талант сочетался в Юрии Александровиче с талантом человеческого — всегда подскажет, поможет, поделится книгой; ответная же любовь к нему учеников, коллег, студентов была безмерной. «...Молясь твоей благословенной тени, Учителю, перед именем твоим позволь смиренно преклонить колени...»

Л.Ф. ФОМИНА,
кандидат филологических наук,
Одесский госуниверситет.



У Д М У Р Т Ы

ИЗ ИСТОРИИ ЭТНОНИМОВ

Газета «МийН» публикует серию заметок о происхождении названий народов России (предыдущие статьи см. в №№ 9–41).

УДМУРТЫ — народ в Поволжье. Основные группы: северная и южная, особая этническая группа — *бесермяне*. Говорят на удмуртском языке, который относится к пермской группе финно-угорской языковой семьи (близкородственные языки — коми-зырянский и коми-пермяцкий). В нём три наречия (северное, южное, бесермянское) и группа промежуточных говоров. В РФ проживают 637 тыс. чел. (перепись 2002 г.). Основная этническая территория удмуртов — Удмуртская Республика, проживают также в других областях РФ (в том числе в республиках Башкортостан, Татарстан и Марий Эл), в Казахстане, Узбекистане, Белоруссии, на Украине.

Происхождение удмуртов тесно связано с историей всех пермских народов.



Удмуртский мальчик выступает на Гербере — народном празднике весенне-полевых работ.

Их общие предки в I тыс. до н.э. — I тыс. н.э. обитали в бассейнах Вятки и среднего и нижнего течения Камы и близко контактировали с ираноязычными племенами (скифо-сарматами) и предками венгров. К VIII в.н.э. эта пермская общность распалась, предки коми продвинулись на север, а на оставшейся территории началось формирование самостоятельной удмуртской народности. История удмуртов имеет много общего с историей соседних финно-угров — мордвы и марийцев.

С VII в. из южнорусских степей в Поволжье и в бассейн Нижнего Прикамья проникли тюркоязычные племена булгар, оттеснившие аборигенов края. Часть местных финно-угров, в том числе удмурты, вошла в состав Булгарского государства и испытала сильное влияние булгар. В то же время потомки булгар чуваша испытывали влияние волжских и пермских народов. После разгрома государства булгар монголо-татарами в 1236 г. всё население побережья Камы вошло в состав Казанского ханства, а часть удмуртов (северная, или причепецкая, группа) оказалась в составе Вятской земли, присоединённой в 1489 г. к Великому Московскому княжеству.

После завоевания Казанского ханства в середине XVI в. всё удмуртское население вошло в состав Русского государства. Часть удмуртских земель испытала влияние русской крестьянской колонизации, которая продолжалась до XVIII в. После 1917 г. удмурты получили автономию: в 1920 г. образовалась Вотская (с 1932 г. Удмуртская) авт. обл., с 1934 г. Удмуртская АССР, с 1991 г. Удмуртская Республика в составе РФ.

В названии *удмурт* выделяется вторая часть — пермское слово *мурт* (в языке коми *морт*) — заимствование из иранских языков со значением



“человек” (оно же присутствует в этнонимах *мордва, марийцы*). Первая часть слова *уд-* неясного происхождения: возможно, от названия какого-то древнего племени, оно отражено и в марийском обозначении удмуртов *одо* или *одомари*. С этим же корнем связано старое

русское название удмуртов *вотьяки*, появившееся, видимо, уже после отделения удмуртов от коми; до этого они носили общее наименование *пермь*. Термин *вотьяки* официально употреблялся вплоть до 1932 г.

Другое русское название удмуртов *ары, арские люди* — заимствование из тюркских языков; до сих пор в татарском языке *ар* — “удмурт”, в чувашском и башкирском *ар* — “человек”. В русских источниках названия *ары, аряне, арские люди, Арская земля* впервые упоминаются в конце XIV в.: «В лето 6887 (1379 г.)



Кылдысин: языческий бог древних удмуртов.

вятчане ходиша ратию в Арскую землю...». Особенно много летописных данных об удмуртах Арской земли относится к середине XVI в.

Название этнической группы *бесермяне* (они испытали сильное влияние тюрков) связано с тюркским обозначением мусульман.

Р.А. АГЕЕВА, кандидат филологических наук, научный консультант ИИЦ «История Фамилии», зам.председателя Топонимической комиссии МЦ РГО.

ДАЛЬНЕЕ ЗАРУБЕЖЬЕ

Итальянским однофамильцам разрешили использовать прозвища в документах

Жители итальянского городка Кьоджа (Chioggia), расположенного неподалёку от Венеции, официально получили право использовать свои прозвища в качестве второй фамилии, пишет The Guardian. По словам мэра Романо Тьоззо (Romano Tiozzo), это позволит избежать путаницы во время составления официальных документов.

Министерству внутренних дел пришлось издать соответствующий указ, так как в Кьодже проживают слишком много однофамильцев.

Население городка составляет приблизительно 52 тысячи человек. Из них восемь тысяч носят фамилию *Босколо* (*Boscolo*), а ещё пять тысяч — *Тьоззо*.

Теперь жители Кьоджи смогут использовать прозвища (среди которых, в частности, “Толстый” и “Сумасшедший”) для того, чтобы определить, о каком человеке идёт речь.

Жители Кьоджи, большая часть которых занимается рыбной ловлей или плетением кружев, начали использовать прозвища более двухсот лет назад. Впервые они появились в церковных книгах,



когда численность населения небольшого городка начала расти. Однако до сих пор прозвища нельзя было использовать в документах.

Всего жители города используют около 300 прозвищ, принадлежащих различным семьям. Заместитель министра внутренних дел Микелино Давико (Michelino Davico) сообщил итальянской газете Corriere della Sera, что если в других итальянских городах возникнет подобная ситуация, то местным жителям также позволит использовать прозвища, чтобы не возникало путаницы.

Информационный портал ЛЕНТА.Ру.
<http://lenta.ru/news/2009/11/16/nicknames/>

ЦЕНТРАЛЬНАЯ РОССИЯ

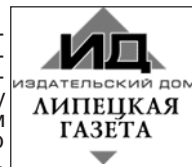
ДВА ТОМА ОБ ОДНОМ СЕЛЕ

Одному из красивейших и старейших населённых пунктов Липецкой области — селу Борки в Тербунском районе — посвящено двухтомное издание, вышедшее в свет в одном из воронежских издательств. Книга так и называется: «Липецкое село Борки. Жемчужное ожерелье Черноземья».

В ней рассказывается об истории села со сложной и интересной судьбой, о людях, здесь родившихся или иным образом связанных с ним. Многие материалы, как и некоторые фотографии, печатаются впервые. Краеведы, да и все читатели найдут в двухтомнике много полезной информации по географии, **топонимике**, а также иные сведения.

Автор книги, изданной тиражом тысячи экземпляров на средства местных спонсоров, — тербунский журналист Александр Елецких.

Александр КОЛЕСНИК.
«Липецкая газета», декабрь 2009,
<http://www.lpgzt.ru/aticle/6064.htm>



ОБ ИМЕНАХ — СТРОКОЙ ПОЭТА: из поэзии XX-XXI вв.

В январском номере 2010 г. по просьбам многих читателей мы публикуем небольшую подборку «Об именах — строкой поэта: из поэзии XX-XXI вв.», составленную редакцией газеты при участии нашей соотечественницы из США, писательницы и ономатолога Аллы Кторовой, перу которой принадлежит, в частности, интереснейшая книга «Минувшее: Язык. Слово. Имя» (М., 2007 г.). Вы найдёте здесь стихи лирические, философские и иронические.

Все они объединяются одной темой: **ИМЯ**.

ДУША И ИМЯ

Пока огнями смеётся бал,
Душа не уснёт в покое.
Но имя Бог мне иное дал:
Морское оно, морское!

В круженье вальса,
Под нежный вздох
Забыть не могу тоски я.
Мечты иные мне подал Бог:
Морские они, морские!

Поёт огнями манящий зал,
Поёт и зовёт, сверкая.
Но душу Бог мне иную дал:
Морская она, морская!

Марина ЦВЕТАЕВА

1911 г.

IN MEMORIAM

А вы, мои друзья последнего
призыва!
Чтоб вас оплакивать, мне жизнь
сохранена.
Над вашей памятью не стыть
плакучей ивой,
А крикнуть на весь мир все
ваши имена!

Да что там имена!

Ведь всё равно — вы с нами!..
Все на колени, все!

Багряный хлынул свет!
И ленинградцы вновь
идут сквозь дым рядами —
Живые с мёртвыми: для славы
мёртвых нет.

Анна АХМАТОВА

1942 г.



ИМЕНА

А ну-ка, Македонца или Пушкина
Попробуйте назвать не
Александром,
А как-нибудь иначе!
Не пытайтесь.
Ещё Петру Великому придумайте
Другое имя!
Ничего не выйдет.
Встречался вам когда-нибудь
юродивый,
Которого не называли Гришей?
Нет, не встречался, если не соврать!
И можно кожу заживо сорвать,
Но имя к нам так крепко
припечатано,
Что силы нет переименовать,
Хоть каждое затёрто и захватано.
У нас не зря про имя говорят:
Оно —
Ни дать ни взять родимое пятно.
Недавно изобретена машинка:
Приставят к человеку и глядишь —
Ушная мочка, малая морщинка,
Ухмылка, крылышко ноздри,
горбинка, —
Пищит, как бы комарик или мышь:
- Иван!
- Семён!
- Василий!
Худо, братцы,
Чужая кожа пристаёт к носам.
Есть многое на свете, друг Горацио,
Что и не снилось нашим мудрецам.

Арсений ТАРКОВСКИЙ.

1957 г.

ИМЕНА МАСТЕРОВ

Гении
Старого зодчества —
Люди неясной судьбы!
Как твоё имя и отчество,
Проектировавший избы,
Чьею рукою набросана
Скромная смета её?

С брёвен состругано, стёсано
Славное имя твоё!
Что же не врезал ты имени
Хоть в завитушки резьбы?

Господи, сохрани меня!
Разве я жду похвальбы:
Вот вам изба, божий рай — и всё!
Что вам до наших имён?

Скромничаешь, притворяешься,
Зодчий забытых времён,
Сруба творец пятистенного,
Окон его слюдяных,
Ты, предваривший Баженова,
Братьев его Весниных!

Леонид МАРТЫНОВ

1967 г.



ИМЕНА

Имена, имена, имена...
В нашей речи звучат не случайно.
Как загадочна эта страна,
Так и имя — загадка и тайна.
В этой жизни, а может быть, в той
Под земною звездой и небесной
Охраняет любого святой,
Не для каждого, впрочем,
известный.

Посреди разорённой земли
На ветру разгорелась рябина.
В сентябре прозвучит Натали,
В октябре отзовется Марина.
И осыплется с веток листва,
Не убавить уже, не прибавить.
Имена ведь — не просто слова,
А почти воплощённая память.

Ради вечной надежды своей
Вспоминайте судьбою хранимых,
Имена самых верных друзей,
даже боль приносивших любимых...
Имена, имена, имена —
В этой жизни звучат не случайно.
Как загадочна наша страна,
Так и имя — загадка и тайна.

Александр БОБРОВ.

1992 г.

ВЫБОР ИМЕНИ

Дед, стараясь для внучонка,
Нахватал из разных мест
Ряд имён, звучащих звонко:
Товий..., Муций..., Свен..., Орест...

Зять решил по ходу прений
Повернуть вопрос ребром:
— Назовём посовременней —
Гелий..., Атом..., Космодром...

Дочь, захваченная спором,
Шумно лезет на рожон
С целым импортным набором:
Эдвин..., Мельвин..., Сельвин..., Джон...

Бабка с нехристями знаться
Не желает, и сама
Вносит лепту, глядя в святцы:
Псой..., Сысой..., Кузьма..., Фома...

Сочинительством премудрым
Занимаясь вчетвером,
Ночь проспорили, а утром
Мальчик назван был Петром.
Юрий БЛАГОВ

1988 г.

ЗАМОРСКИЕ ИМЕНА

Тут столько Эдуардов, Жанн,
Эльвир... —
Имён заморских, говоря меж нами.
Как будто удивить хотели мир
Родители такими именами.

Глядишь, летит какой-нибудь
пострел,
А дед его, взяв хворостину кличет:
— Куды тебе несёт? Убьёсси,
Ричард!
Куды ты, окаянный, полетел?

А то, глядишь, на лавке у ворот
Смеются бабы, то есть шутят:
— Стелла,
Ты чтой-то больно, девка,
растолстела,
Никак, брюхата двойней? Вот везёт!

Тут каждый житель для меня —
родной.
Но разве это не чудно, не странно,
Что нет в селе ни одного Ивана
И Марьи — ни одной?
Нина КРАСНОВА

1994 г.



Ономастика в Елабуге

Начало на с.2

Х.Х. Салимов внёс огромный вклад в татарскую фонетическую науку, им написаны монографии по фонетике, фонологии, просодике, графике, орфографии (он же является автором этих разделов в Академической грамматике татарского языка). В работах Халила Халимовича нашла отражение и тема фонетического значения антропонимов. Под его научным руководством в 2008 г. Л.Ф. Осиповой защищена кандидатская диссертация, посвящённая фоносемантическим особенностям личных имён в татарском языке.

Значительный вклад в развитие ономастики в Елабуге вносит доктор филологических наук, профессор **Дания Абузаровна Салимова**. Несмотря на огромную занятость (более десяти лет заведовала кафедрой русского и контрастного языкознания, с 2007 года — декан факультета татарской и сопоставительной филологии), она увлечённо занимается наукой, умеет вовлекать в научную деятельность студентов и аспирантов, участвует в международных и всероссийских конференциях по проблемам языкознания.

Среди основных научных интересов Дании Абузаровны (к ним относятся: сопоставительная грамматика русского и татарского языков, функционально-квантитативная характеристика частей речи, лингвистика текста) значительное место занимает тот раздел ономастики, который изучает мотивацию и функционирование онимов в литературных текстах, в прозе и поэзии. Под руководством профессора Д.А. Салимовой защищено 7 кандидатских диссертаций, две из которых выполнены по поэтической ономастике; это работы Л.М. Хамитовой «Поэтический ономастикон в татарских детских стихотворениях (на материале художественных текстов Ш. Галиева и Р. Миннулина)» и Г.Р. Патенко «Русская антропонимия романического пространства Д.И. Стахеева».

Одним из направлений, активно развиваемых елабужскими филологами, стало литературное краеведение. Большой интерес вызывают личные имена в произведениях тех авторов, жизнь которых в той или иной мере была связана с Елабугой; при этом всё чаще объектом исследований становятся тексты забытых и малоизвестных представителей русской литературы (пример — упомянутая работа Г.Р. Патенко).

В настоящее время под руководством профессора Д.А. Салимовой завершается работа над кандидатской диссертацией А.М. Ибрагимовой: она исследует поэтическую ономастику в творчестве С.Т. Романовского, члена союза писателей СССР, очень известного в своё время русского детского писателя, уроженца Елабуги. Новый ономастический проект, которым не так давно начала руководить Дания Абузаровна, — изучение имён и фамилий в повестях «кавалерист-девицы» Н.А. Дуровой, биография которой тесно связана с Елабугой.



Профессор Д.А. Салимова: её талант учёного умножен женским обаянием.

По мнению редакции газеты «МИИН», Дания-ханум может претендовать на почётное звание «МИССИС-ОНОМАСТИКА РФ».

Елабуга с её тысячелетней историей является неиссякаемым источником богатейшего исторического, культурного, литературного наследия.

Елабужские ономатологи с энтузиазмом планируют освоение этого источника, питающего сотни лет своей творческой силой ономастическое пространство этого удивительного края Татарстана и иные части мира имён и названий... Им предстоит многое исследовать и познать: от того, например, как отражается имя самой Елабуги в текстах елабужских авторов, до более сложных концептов, до выявления алгоритма превращения онимов в эффективные текстообразующие элементы. Многие задачи имеют и важное прикладное значение: психолингвистические аспекты функционирования онимов или, например, тенденции в развитии системы эргонимов Елабуги. Пожелаем коллегам удачи!

Л.Ф. ОСИПОВА,
кандидат филологических наук
(Альметьевский институт
Академии ВЭГУ).

В февральском номере 2010 г. мы опубликуем очерк профессора М.В. Горбаневского «Преданная Победа»: он будет посвящён 65-летию победы над фашизмом. Тема очерка: неприкосновенность памятников Великой Отечественной войны и памяти о ней, запечатлённой в топонимах.



СТАРИННЫЕ ХАМОВНИКИ

До недавнего времени москвичи часто употребляли в устной и письменной речи слово *Хамовники* — название



большого района в Москве между Садовым кольцом и Лужниками. Сейчас оно используется реже, хотя и возродилось в наименовании муниципального округа «Хамовники». К сожалению, далеко не все жители этого округа хорошо знают историю своей «малой родины» и её очень интересного старомосковского имени! А ведь когда-то здесь была большая *Хамовная слобода*, слава мастеров которой перешагнула границы не только Москвы, но и Руси.

Имена бывших ремесленных слобод стали в Москве весьма познавательными и интересными в историческом отношении внутригородскими топонимами или же основами для названий улиц, площадей, переулков, бульваров. И это хорошо.

Имена бывших ремесленных слобод стали в Москве весьма познавательными и интересными в историческом отношении внутригородскими топонимами или же основами для названий улиц, площадей, переулков, бульваров. И это хорошо.

Хамовная слобода была слободой ткацкой. Жители её, ткачи, прозывались *хамовниками*, потому что ткали особое льняное полотно, именовавшееся *хам*, и изготавливали разнообразные ткацкие изделия. Первоначально здесь жили мастера, переселённые из Твери в 20-е годы XVII века, когда спрос на русское льняное полотно резко возрос. Первое название слободы — *Тверская Константиновская*, так как по сути это была переведённая из Твери *Константиновская* ткацкая слобода. *Константиновской* она называлась, вероятно, по имени или фамилии того, кто был её создателем или первопоселенцем.

Все её жители, обосновавшись в Москве, поступали в распоряжение *Хамовного двора* (не забудьте, что в языке наших предков слово *двор* имело и непривычное для нас с вами значение — «производство, предприятие»: *Пушечный двор*, *Монетный двор* и т. д.). Эти ткачи делали «государево хамовное дело» частично в помещении *Хамовного двора* в Кадашах, а частично там, где они жили: в *Хамовниках*, в собственных избах.

Мастера-хамовники находились в особом положении. Они облагались невысокими налогами, освобождались от некоторых повинностей, в частности

от обязательных работ, которые должны были выполнять все жители Москвы. Но вместе с тем они не могли уходить на жительство из своей слободы куда-либо ещё. Определиться на жительство в *Хамовную слободу* было почти невозможно. Для этого следовало подать челобитную самому государю и привести в ней убедительные аргументы. Вот как некто Харитон Дмитриев сын Темков просил в 1627 году царя Михаила Фёдоровича разрешить ему поселиться у родственников в *Хамовниках*: «А родимцы,



государь, мои живут за государем в *Хамовниках* в Тверских под Девичьим монастырем... Вели, государь, мне жити за тобою государем в твоей государевой в Тверской Константиновской в

Хамовной слободе с родимцами моими в *Хамовниках*. Царь государь, смилуйся, пожалуй».

О слободе *Хамовники* сейчас нам напоминает выдающееся произведение архитектуры и искусства — храм Святителя Николая в *Хамовниках*: на улице Льва Толстого, 2/22. Его построили во второй половине XVII века на собственные средства ремесленники *Хамовной слободы* в честь своего небесного покровителя — Святителя Николая.

Льняное полотно, в *Хамовниках* ткавшееся, разумеется, вручную, было разное — *основное*, *двойное*, *тройное* (это наименование связано с толщиной нити), *посольское* (широкое), *тверское* (грубое), *тонкое*, *полосатое*, *гладкое*, *скатертное* и многих других разновидностей. Мастера-хамовники преуспели в изготовлении скатертей, а также узорчатых полотенец-убрусов. В слободе *Хамовники* производились также парусные полотна и брезент.

Какова же история слова *хам*, которое ныне у людей, говорящих по-русски, ассоциируется только с понятием «грубый, наглый человек»?

Слово *хам* как обозначение льняного полотна существовало в русском языке в XIV веке. Так, в одной берестяной грамоте встречается выражение: «хаму три локти». В новгородских говорах известны существительные, производённые от этого слова и отмеченные В.И. Далем в его словаре: *хамунька* — старая изношенная свитка, вероятно именно из льняной ткани, особенно если учесть, что лён был основной сельскохозяйственной культурой в Новгородском княжестве; *хамойка* — пучок мочала для мытья посуды, названный так скорее всего из-за внешнего сходства с пучком льна. В русском языке XVII века бытовало слово *хамьянь* — шёлковая ткань.

Учёным-этимологам пока не удалось установить, является ли слово *хам* собственно русским или заимствованным из финского (суоми) языка либо иных языков. В Москву же это слово попало, видимо, из Новгорода или других северных и северо-западных районов, которые были основными поставщиками льна на государев *Хамовный двор*.

М.В. ГОРБАНЕВСКИЙ,
доктор филологических наук,
профессор.



В БЛОКНОТ УЧЁНОГО

СТУДЕНЧЕСКАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ТОПОНИМИКЕ Москва, март 2010 г.

Топонимическая комиссия Московского центра Русского географического общества (РГО) напоминает: предположительно в **марте 2010 г.** состоится очередная **45-я студенческая научная конференция по топонимике**. В ней по традиции примут участие молодые учёные — студенты, аспиранты и школьники старших классов, которые расскажут о результатах своих исследований в области топонимики. В обсуждении докладов будут участвовать известные топонимисты, передающие свой опыт и знания молодым исследователям.

Просим преподавателей вузов и школ **заранее подготовить** своих учеников, занимающихся вопросами топонимики, — с тем, чтобы они могли **к началу февраля** приложить свои заявки на участие в конференции. **В январе 2010 г.** мы дадим **дополнительную информацию** о месте и дате проведения конференции, об оргкомитете, о форме заявки и т.д.

Следите за лентой новостей сайта ИИЦ «История Фамилии»: **www.familii.ru**
Бюро Топонимической комиссии
Московского Центра РГО

Городской ономастикон: единство регионов

воспринимается как законный объект ономастики, тогда как ещё два десятилетия назад его права на это приходилось отстаивать: для ономастики привычно изучать топонимию природную и наименования элементов культурного ландшафта сельской местности.



Сегодня работ по городской ономастике — множество, и, кажется, нет смысла убеждать кого-либо в том, что это важно в разных отношениях.

Осмыслены и для многих наших городов описаны основные типы онимов, составляющих городской ономастикон: это имена городского пространства — улиц, площадей, переулков, микрорайонов, а также рек, озёр и других элементов ландшафта; затем различных заведений — торговых, производственных, учебных, медицинских, развлекательных; наконец, имена горожан. Такого — очень общего — представления о составе городского ономастикона вполне достаточно, чтобы рассуждать об общем в ономастике разных городов.

Следует отметить только, что бытование городских онимов не ограничивается их «местом прописки» — табличкой с названием улицы или вывеской заведения, паспортом горожанина. Они многократно повторяются:

в устной речи горожан (иногда претерпевая изменения);

в городских медиа — от прессы до телевидения;

в рекламе — от листовок, которые кладут в почтовые ящики, до растяжек над улицами;

в специальной справочной литературе — телефонных и адресных книгах, которые стали называть «типа жёлтые страницы»... Располагая подобной литературой и данными, которые обильно предоставляет Интернет, можно судить об общих моментах в ономастиконе современных российских городов.

Итак, достаточно приехать в чужой город, как сознание начинает «расписывать» впечатления на два столбика: «это как у нас!» и «во как у них!». Не обсуждая эмоции, которые вызывает эффект узнавания имён, остановимся на причинах его возникновения.

Скажем сразу, что это хорошо знакомое ощущение советской поры. Тогда в каждом городе непременно можно было обнаружить улицы — ЛЕНИНА, ПРОЛЕТАРСКАЯ, МАРКАСА, СОВЕТСКАЯ, кино-театры — РОДИНА, ПОБЕДА, КОСМОС, книжный магазин ПРОМЕТЕЙ и кондитерский ЛАКОМКА, кафе УЮТ...

Советские городские онимы, помимо своей первичной функции — дифференцирующей, то есть состоящей в способности отличать свой объект от других, были

нагружены дополнительными задачами, представляя собой в основном демонстративы и меморативы. Первые предъявляли населению главные идеологические ценности и символы — РЕВОЛЮЦИЯ, ДИКТАТУРА ПРОЛЕТАРИАТА, РЕСПУБЛИКА. Назначение вторых — увековечивать имена вождей и героев революции, позднее — войны. Небольшая доля разрешённой сентиментальности — УЮТ, ИВУШКА, ЛАКОМКА разбавляли в целом идеологически выстроенный городской ономастикон. Можно сказать, что он унифицировался за счёт идеологических скреп.

Замечу, что сама по себе унифицированность ономастики города не есть изобретение советской власти. Она не является чем-то противоестественным: города строились по образцу, типовому проекту. Вместе с заимствованием градостроительных принципов и приёмов организации пространства перенимались и имена. Так, в европейских городах, ориентированных на Рим (Вечный Город!), есть площади с названием МАРСОВО ПОЛЕ. В этот ряд входит и Петербург, насквозь цитатный и реминисцентный (ср.: МАРСОВО ПОЛЕ и НОВАЯ ГОЛЛАНДИЯ). В конце концов, советская унификация была отражением дореволюционной: сразу после 1917 г. улицы ДВОРЯНСКИЕ последовательно были заменены на ПРОЛЕТАРСКИЕ, а самые распространённые в дореволюционных городах церковные названия типа ВОСКРЕСЕНСКАЯ — на ЛЕНИНА, МАРКАСА и т.п.



В 1990-е годы вслед за переменами в социальной жизни происходят существенные изменения в языке города. Во-первых, часть городов переживает переименования, во-вторых, появляется огромное число новых заведений, собственники которых именуют их по своему усмотрению. Изменения эти носили столь масштабный характер, что пришлось говорить об онимическом взрыве. Казалось: теперь ономастикон каждого города будет разительно отличаться от других. Однако даже чисто туристские впечатления этого не подтверждают, и, бывая в новом городе, с радостью отыскиваешь очень редкие, ещё нигде не встреченные названия. Почему не оправдываются ожидания?

Дело в том, что **на смену идеологическим скрепам**, присутствие которых, кстати, ещё весьма ощутимо, **пришли иные — в первую очередь, рыночные.**

Самым заметным оказалось влияние такой новой для нас реалии, как **сетевая торговля**. С тех пор как владельцы стали распоряжаться не отдельными торговыми заведениями, а торговыми сетями, в разных городах стали появляться одни и те же имена, точнее говоря, логотипы, что позволяет сказать, что **унифицируются не просто ономастиконы, но ономастические ландшафты российских городов.**

Примеры, как говорится, у всех на виду. Сеть продуктовых магазинов КВАРТАЛ представлена в Москве, Петербурге, Новосибирске, Великом Новгороде, Калининграде, Владимире, Ульяновске. Петербургская продуктовая же сеть ПОЛУШКА охватывает Башкирию, Самару, Оренбург, Челябинск, Нижнекамск, Ульяновск. О масштабах сетевой торговли говорит такой факт: справочник «Торговые сети России» (№5/2008) содержит информацию о 830 продуктовых сетях и 220 сетях питания в 63 регионах страны (<http://www.contact.ru/seti/>).

На этой линии унификации действуют не только отечественные торговые сети, и это обеспечивает вхождение в ономастический ландшафт российских городов иноязычных брендов, как печально известный во всём мире McDONALD's. Другая линия унификации ономастикона современного города — культурная: на вывесках оказываются слова, которые выдвигаются в центр общественного внимания, становятся модными. На волне этой тенденции просто должны появиться на вывесках ГЛАМУР, ХАРИЗМА, БУТИК, ШОКОЛАД, ИМИДЖ, ФИШКА. Иногда их появление производит эффект неожиданности; так, слово ХАРИЗМА при её абстрактном значении — «обаяние, способность влиять на людей, увлекать их за собой» — украшает вывески фитнес-салонов...

Важно отметить, что общее в городском ономастиконе определяется «духом эпохи»: в начале прошлого века ономастикон города держался на двух скрепах — православной и сословной; после революции они были решительно отменены и заменены на коммунистические; к концу века при их некоторой сохранности (совершенно откrestиться от советского прошлого не удаётся) возникают торгово-сетевые и культурные. Унифицированность и уникальность — два полюса, между которыми обречён осмыслить себя любой город и его ономастикон. Выбору оптимальной позиции социума между этими полюсами могут и должны способствовать и лингвисты.

Т.В. ШМЕЛЁВА,
доктор филологических наук,
профессор НовГУ
имени Ярослава Мудрого
(Великий Новгород).

Полный текст статьи (включая список литературы к ней) опубликован в сборнике «Функциональный анализ значимых единиц русского языка».

Вып. 4. Язык и регионы.
Новокузнецк, 2009. С. 103–107.

Фамилия-символ: ПАСТЕРНАК

Начало на с. 1

Сама судьба готовила этого человека к роли «человека искусства». **Борис**



Пастернак родился 10 февраля 1890 года в Москве. Его отец Леонид (Исаак) Осипович Пастернак был академиком живописи, а мать до замужества — профессором Императорского русского

музыкального общества. Разумеется, первыми творческими увлечениями юного Пастернака были рисование и музыка. Потом было обучение юриспруденции и философии. Но именно обращение в 1910 году к словесному творчеству стало для него началом восхождения к мировой славе, а литературный Олимп стал одновременно и его Голгофой.

С выходом в 1914 году первого поэтического сборника Пастернак полностью посвящает себя литературе. Но судьба его произведений оказалась столь же сложной, как и судьба их автора. У современных россиян имя **Пастернака** вызывает различные ассоциации.

Это и талант, и высокая поэзия, и трагическая судьба, и нобелевский лауреат, и, наконец, травля, которой он подвергся после того, как в 1958 году был удостоен Нобелевской премии.

Тем не менее, самым часто вспоминаемым «символом» Бориса Пастернака является роман «Доктор Живаго». Такова сила стереотипа, сложившегося в период, когда «советская общественность» негодовала по поводу «антисоветского творчества» поэта. И хотя трудно не согласиться с тем, что присуждение Пастернаку премии было отражением Нобелевского комитета, для большинства ценителей его творчества Борис Леонидович был прежде всего Поэтом и Гражданином... Правда, никак не «вписывавшимся» в прокрустово ложе социалистического реализма! В самый трудный для него «нобелевский» период одним из совет-

ских классиков была написана басня про «некий знак, который звался *Пастернак*». Впрочем, автор басни, подразумевая и иную рифму — «*сорняк*», был неточен в определении семейства, к которому «относится» фамилия объекта его нападок. Это — не знак. Растение *пастернак* принадлежит к семейству зонтичных и издавна используется как кормовая культура, а его корнеплоды — как пряность (латинское название *pastinaca* получило современное звучание в немецком языке, из которого позже было заимствовано славянами).

Сложно однозначно говорить о причинах появления у еврейской семьи



фамилии *Пастернак*. Она могла возникнуть в период, когда германо-австрийское еврейское население «офамиливалось» в приказном порядке — фамилии порой сочинялись чиновниками местной администрации. Но такая фамилия существует и у немцев, и славян (ср.: Павел *Пастернак*, казак Черкасского полка, 1649 г.). У немцев прозвище *Pasternack* использовалось в качестве шуточного прозвища крестьянина или торговца-зеленщика, одним из видов «продукции» которого были корни и ботва *пастернака*. Поэтому и в еврейской диаспоре возникновение фамилии *Пастернак* могло быть связано с торговой деятельностью предка.

Умер **Борис Пастернак** от рака лёгких 30 мая 1960 года на своей даче в подмосковном Переделкине. По мнению его биографов, болезнь была спровоцирована невыносимой для поэта травлей в последние годы его жизни.

В.О. МАКСИМОВ,
генеральный директор
ИИЦ «История Фамилии»,
аспирант ГосИЯР им. А.С.Пушкина.
Художник — **В.Г. МОЧАЛОВ**,
академик Российской академии художеств.



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

НОВАЯ СЕМЕЙНАЯ РЕЛИКВИЯ

Информационно-исследовательский центр «История Фамилии» **помогает** жителям России, Украины, Беларуси, других стран Ближнего и Дальнего Зарубежья **узнать** этимологию (**происхождение и смысл**) практически **любой фамилии**.



Вы поступите верно, если о своём подарке близким, друзьям или коллегам к юбилею, к бракосочетанию или иному важному дню позаботитесь заранее.

Отличным **антикризисным** подарком станет **ФАМИЛЬНЫЙ ДИПЛОМ**, созданный в ИИЦ «История Фамилии» на основе нашей историко-лингвистической компьютерной базы данных, ныне — самой большой в Европе.

Такой **ПОДАРОК** станет для дорогих вам людей новой **СЕМЕЙНОЙ РЕЛИКВИЕЙ!** Все варианты дизайна, цен и типов дипломов по содержанию представлены на сайте Центра.

**Наш Центр работает
Е Ж Е Д Н Е В Н О.**

Доставка — в любую точку России и Зарубежья.

Адрес: Москва, просп. Мира, ВВЦ, пав. «Центральный», офис 17.
Проезд до ст. метро «ВДНХ».

Пон. -воскр. с 10 до 18 час.

Тел.: (495) 518-09-61; (499) 760-26-04.

E-mail: info@familii.ru

WWW.FAMILII.RU

Остерегайтесь подделок, предлагаемых псевдоучёными через спам!

© Мирь имён и названий, № 42 (01-10).
Газета зарегистрирована Федеральным агентством по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия.
Рег. ПИ №ФС 77-24176.
Учредители: В.О. Максимов, М.В. Горбаневский.
Издатель: ООО «ИИЦ «История Фамилии»».
Генеральный директор — Владимир МАКСИМОВ.
Перепечатка материалов допускается только с письменного разрешения редакции.

Главный редактор —
профессор Михаил ГОРБАНЕВСКИЙ.

Адрес для писем: 129164, Москва, а/я 110.
E-mail: onomastika@rambler.ru

Все номера газеты — на сайте www.familii.ru

Отпечатано в типографии ООО «Бизнес-стиль».
119192, г.Москва, Мичуринский пр-кт, д. 54 к.2.
Подписано к печати 22.12.2009.
Тираж 1500 экз.

Заказ № ... Цена свободная.

Научные партнёры ИИЦ «История Фамилии»:
Интернет-портал Грамота.Ру.

Гос. институт русского языка им. А.С.Пушкина.

Топонимическая комиссия МЦ РГО.

Международная ассоциация ониматологов им. В.А.Никонова.

Редакция журнала «Русская речь».

Гильдия лингвистов-экспертов (ГЛЭДИС).

Общество любителей российской словесности.

Музей В.И. Даля. Дом Народов России.

Юридическая поддержка и защита:

Группа компаний «Экскалбур».